

MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA – RUSOVCE

Materiál na zasadnutie
miestneho zastupiteľstva
MČ Bratislava – Rusovce
dňa 9.11.2017

Uzatvorenie Dodatku č. 1 k Zmluve o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu uzatvorenú dňa 16.01.2013 medzi: Podielnicke družstvo DUNAJ a Mestskou časťou Bratislava-Rusovce, za účelom využívania prenajatej plochy ako „Kontajnerové stojisko“ pre potreby obyvateľov mestskej časti Bratislava-Rusovce pri nakladaní s komunálnym odpadom.

Predkladateľ:

Dušan Antoš v. r.
starosta

Materiál obsahuje:

1. Dôvodová správa
2. Žiadosť o predĺženie zmluvy
3. Kópia z katastrálnej mapy
4. Kópia Zmluvy o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu
5. Návrh Dodatku č. 1

Spracovateľ: Ing. Oľga Stuparinová
správa nehnuteľného majetku

Návrh na uznesenie:

Miestne zastupiteľstvo

schvaľuje

uzatvorenie Dodatku č. 1 k Zmluve o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu uzatvorenú dňa 16.01.2013 medzi: Podielnicke družstvo DUNAJ a Mestskou časťou Bratislava-Rusovce, za účelom využívania prenajatej plochy ako „Kontajnerové stojisko“ pre potreby obyvateľov mestskej časti Bratislava-Rusovce pri nakladaní s komunálnym odpadom za rovnakých podmienok ako sú uvedené v Zmluve o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu s dobou nájmu od **01.01.2018 do 31.12.2022**. Stanovená výška nájmu zostáva nezmenená t. j. 1 € ročne. Časť poľnohospodárskeho areálu využívaný ako „Kontajnerové stojisko“, ktorý prenecháva Podielnicke družstvo DUNAJ do užívania mestskej časti Bratislava-Rusovce sa nachádza na pozemkoch bližšie špecifikovaných v priloženej snímke z katastrálnej mapy.

Dôvodová správa

Listom zo dňa 5.9.2017 požiadala mestská časť Bratislava-Rusovce Podielnicke družstvo DUNAJ o predĺženie doby nájmu časti poľnohospodárskeho areálu, využívaného ako „Kontajnerové stojisko“ z dôvodu ukončenia Zmluvy o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu ku dňu 31.12.2017. Mestská časť Bratislava-Rusovce v súlade s § 7a a nasl. zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení neskorších predpisov a článku 44 ods. 3 písm. a) štatútu hlavného mesta SR Bratislavy okrem iného zabezpečuje zber , prepravu, zneškodňovanie a zhodnocovanie komunálnych odpadov, ktoré vznikajú pri činnostiach mestskej časti.

Z uvedených dôvodov si dovoľujeme navrhnúť miestnemu zastupiteľstvu schváliť uzatvorenie Dodatku č. 1 k Zmluve o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu.

Vypracovala: Ing. Oľga Stuparinová
V Bratislave, dňa 25.10.2017



Mestská časť Bratislava-Rusovce

Vývojová 8, 851 10 Bratislava

Podielnicke družstvo DUNAJ
Vývojová 852
85110 Bratislava

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo

MÚ/R - 4075/2017

Vybavuje/linka

Ing. Oľga Stuparinová, 02/68 20 70 31
spravamajetku@bratislava-rusovce.sk

Bratislava-Rusovce

5. 9. 2017

Vec:

Žiadosť o predĺženie Zmluvy o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu

Vážení zástupcovia Podielnickeho družstva DUNAJ,

týmto si Vás dovoľujeme požiadať o predĺženie Zmluvy o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu, uzavretú dňa 16.01.2013 medzi prenajímateľom Podielnicke družstvo DUNAJ a nájomcom Mestská časť Bratislava-Rusovce, s dobou platnosti do 31.12.2017. Predmetom tejto zmluvy je dočasné užívanie časti poľnohospodárskeho areálu – kontajnerové stojisko (zberný dvor), umiestnené na časti pozemkov registra E KN par. číslo 3258, 3259/5, 3262/1, 3263/1, katastrálne územie Rusovce. Kontajnerové stojisko slúži všetkým obyvateľom mestskej časti Bratislava-Rusovce a z uvedeného dôvodu si Vás dovoľujeme požiadať o predĺženie doby užívania časti poľnohospodárskeho areálu minimálne na 5 rokov za rovnakých podmienok.

S pozdravom



Dušan Antoš
starosta

Príloha: kópia Zmluvy o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu

IČO: 00 304 611
DIČ: 2020910870

02/68 20 70 13
www.bratislava-rusovce.sk

PODANÉ POŠTOU DOPORUČENE
17 SEP 2017

PODANÉ POŠTOU DOPORUČENE
17 SEP 2017

NP/001/2013

ZMLUVA O UŽÍVANÍ ČASTI POĽNOHOSPODÁRSKEHO AREÁLU

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 51 a nasl. Občianskeho zák.
medzi zmluvnými stranami

I.
Obchodné meno : Podielnicke družstvo DUNAJ
Sídlo : Vývojová 852, 851 10 Bratislava- Rusovce, Slovenská
republika
IČO : 00 190 667
DIČ : 2020358835
Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa a.s.
č. ú. : 11471692/0900
Zastúpená
Predstavenstvom : Ing. Tibor Szabo, predseda predstavenstva
Ing. Ladislav Róka, člen predstavenstva
Družstvo je zapísané v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I Odd. Dr. vl. č.4/B

/ako Účastník 1 na jednej strane/

a

II.
Názov : Mestská časť Bratislava - Rusovce
Sídlo : Vývojová 8, 851 10 Bratislava- Rusovce, Slovenská
republika
IČO : 00 304 611
Bankové spojenie : VÚB a.s.
č. ú. : 1525052/0200
Zastúpená
Starostom : Dušan Antoň

/ako Účastník 2 na druhej strane/

v nasledovnom znení :

I. **Preambula**

1. Účastník 1 je výlučným vlastníkom poľnohospodárskeho areálu nachádzajúceho sa na:
- pozemku parc. č. 3258, o výmere 1638 m², druh pozemku: zastavené plochy a nádvorí,

ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 1779, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava,

- pozemku parc. č. 3259/5, o výmere 4866 m², druh pozemku: orná pôda, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 11926, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava,

- pozemku parc. č. 3262/1, o výmere 3700 m², druh pozemku: orná pôda, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 604, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava,

- pozemku parc. č. 3263/1, o výmere 3209 m², druh pozemku: orná pôda, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 1829, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava.

II.

Predmet zmluvy

1. Účastník 1 na základe tejto zmluvy prenecháva Účastníkovi 2 do dočasného užívania časť poľnohospodárskeho areálu vyznačeného v Prílohe č. 1 a špecifikovaného v bode 2 tohto článku tejto zmluvy (ďalej aj ako „*Kontajnerové stojisko*“) za podmienok dohodnutých ďalej v tejto zmluve a Účastník 2 sa zaväzuje touto zmluvou platiť Účastníkovi 1 za užívanie Kontajnerového stojiska odplatu riadne a včas

2. Časť poľnohospodárskeho areálu – Kontajnerové stojisko, ktorý prenecháva do užívania Účastník 1 Účastníkovi 2 sa nachádza na:

- časti pozemku o veľkosti 125 m² z pozemku parc. č. 3258, o výmere 1638 m², druh pozemku: zastavené plochy a nádvoría, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 1779, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava,

- časti pozemku o veľkosti 500 m² z pozemku parc. č. 3259/5, o výmere 4866 m², druh pozemku: orná pôda, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 1926, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava

- časti pozemku o veľkosti 300 m² z pozemku parc. č. 3262/1, o výmere 3700 m², druh pozemku: orná pôda, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 604, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava,

- časti pozemku o veľkosti 75 m² pozemku parc. č. 3263/1, o výmere 3209 m², druh pozemku: orná pôda,

ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 1829, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava,

3. Účastník 2 prehlasuje, že je oboznámený so stavom Kontajnerového stojiska a že Kontajnerové stojisko je v stave spôsobilom na dohodnutý účel podľa tejto zmluvy a v takomto stave ho Účastník 2 preberá do užívania za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

III.

Účel zmluvy

1. Účastník 1 prenecháva Účastníkovi 2 do užívania Kontajnerové stojisko na účely nakladania s komunálnymi odpadmi pre obyvateľov podľa § 7a a nasl. zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení neskorších predpisov a článku 44 ods. 3 písm. a) štatútu hlavného mesta SR Bratislavy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník 2 nie je oprávnený na základe tejto zmluvy využívať Kontajnerové stojisko za účelom uskladňovania a manipulácie s ropnými látkami (motorový olej, nafta, benzín) a inými nebezpečným odpadom (akumulátorové batérie).

IV.

Doba užívania

1. Zmluvné strany sa dohodli na dobe užívania Kontajnerového stojiska v trvaní od 16.01.2013 do 31.12.2017.

V.

Odplata za užívanie a spôsob jej úhrady

1. Zmluvné strany sa dohodli na odplate za užívanie Kontajnerového stojiska vo výške 1 € (slovom: jedno euro) ročne.

2. Účastník 2 sa zaväzuje uhradiť stanovenú výšku ročnej odplaty vymedzenú v ods. 1 tohto článku tejto zmluvy ročne vopred, najneskôr do 30. januára príslušného kalendárneho roka na účet Účastníka 1 uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že ak Účastník 2 neuhradí odplatu riadne a včas, vzniká Účastníkovi 1 nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty Účastníkom 2 vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý, aj začatý deň omeškania. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Účastníka 1 na náhradu škody.

4. Odplata ako aj ostatné finančné plnenia podľa tejto zmluvy sa považujú za uhradené dňom pripísania peňažných prostriedkov v plnej výške na účet Účastníka 1.

VI.
Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Účastník 2 sa zaväzuje užívať Kontajnerové stojisko v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na Kontajnerové stojisko a v rozsahu a na účel, dohodnutý v tejto zmluve. Účastník 2 sa zároveň zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť ochranu Kontajnerového stojiska pred poškodením alebo zničením.
2. Účastník 2 sa zaväzuje riadne sa starať o Kontajnerové stojisko, najmä zabezpečovať na vlastné náklady všetky úpravy a údržbu ako aj znášať náklady spojené so vzniknutou škodou na Kontajnerovom stojisku, a to aj z dôvodu neprimeraného a/alebo nevhodného užívania Kontajnerového stojiska tretími osobami.
3. Účastník 2 nie je oprávnený prenechať Kontajnerové stojisko do užívania tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Účastníka 1.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvnej povinnosti podľa ods. 3. tohto článku Účastníkom 2, vzniká Účastníkovi 1 nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty Účastníkom 2 vo výške 10 € (slovom: desať euro) za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto zmluvnej povinnosti. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Účastníka 1 na náhradu škody.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník 2 preberá na Kontajnerovom stojisku povinnosti Účastníka 1 ako vlastníka Kontajnerového stojiska, ktoré vyplývajú zo všeobecne záväzných nariadení hlavného mesta SR Bratislavy a mestskej časti Bratislava – Rusovce v platnom znení, týkajúcej sa najmä dodržiavania čistoty, poriadku, udržiavania mestskej zelene a zimnej údržby a pod. a z platných právnych predpisov týkajúcich sa najmä protipožiarnej ochrany, hygienických predpisov, ochrany majetku a pod. Účastník 2 zároveň prehlasuje, že preberá zodpovednosť za majetok, zdravie a život tretích osôb, ktorý využívajú Kontajnerové stojisko.
6. Zodpovednosť za škody na Kontajnerovom stojisku sa riadi príslušnými ustanoveniami VI. časti, prvej a druhej hlavy zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade skončenia užívania Kontajnerového stojiska Účastníkom 2, sa Účastník 2 zaväzuje zabezpečiť uvedenie Kontajnerového stojiska do pôvodného stavu, pokiaľ sa s Účastníkom 1 nedohodne inak. V prípade, ak Účastník 2 po skočení doby užívania Kontajnerového stojiska nezabezpečí uvedenie Kontajnerového stojiska do pôvodného stavu, vzniká Účastníkovi 1 nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty Účastníkom 2 vo výške 5 € (slovom: päť euro) za každý aj začatý deň omeškania so splnením povinnosti podľa predchádzajúcej vety tohto článku. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Účastníka 1 na náhradu škody. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že Účastník 1 je oprávnený v prípade, ak Účastník 2 neuvedie Kontajnerové stojisko po skončení jeho užívania do pôvodného stavu, uviesť Kontajnerové stojisko na náklady Účastníka 2 do pôvodného stavu a Účastník 2 sa zaväzuje Účastníkovi 1 takto vzniknuté náklady uhradiť, čo potvrdzuje svojím podpisom na tejto zmluve.
8. Účastník 2 sa zaväzuje bez zbytočného odkladu oznamovať každú zmenu ako aj všetky skutočnosti, ktoré by mohli ovplyvniť užívanie Kontajnerového stojiska Účastníkovi 1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nesplnenia záväzku Účastníkom 2 podľa

predchádzajúcej vety, vzniká Účastníkovi 1 nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty Účastníkom 2 vo výške 100 € (slovom: sto euro) za každé jednotlivé porušenie. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Účastníka 1 na náhradu škody.

9. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania všetkých písomností bude miestom doručenia Účastníka 2 adresa uvedená v záhlaví tejto zmluvy. Účastník 2 berie na vedomie a súhlasí s tým, že všetky písomnosti doručené na adresu Účastníka 2 uvedenú v záhlaví tejto zmluvy sa bude považovať za doručeníu do priamo do vlastných rúk, a to aj v prípade, ak bude vrátená Účastníkovi 1 ako neprevzatá. V prípade, ak nebude možné doručiť písomnosť Účastníkovi 2 na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a iná adresa nebude Účastníkovi 1 známa, považuje sa písomnosť za doručeníu Účastníkovi 2 tretím dňom odo dňa jej uloženia na pošte, a to aj v prípade, že sa Účastník 2 o tom nedozvie.

VII.

Ukončenie zmluvného vzťahu a odstúpenie od zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah na základe tejto zmluvy skončí uplynutím doby užívania dohodnutej v ods. 1 čl. IV tejto zmluvy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že pred uplynutím doby užívania môže byť zmluvný vzťah ukončený :

- písomnou dohodou oboch zmluvných strán,
- odstúpením od zmluvy v súlade s touto zmluvou.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník 1 je oprávnený vypovedať túto zmluvu kedykoľvek bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 30 dní a plynie od nasledujúceho dňa po doručení výpovede Účastníkovi 2.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník 1 je oprávnený od tejto zmluvy ihneď odstúpiť bez akéhokoľvek predchádzajúceho upozornenia, ak:

- Účastník 2 je v omeškaní s úhradou odplaty viac ako 30 dní,
- Účastník 2 užíva Kontajnerové stojisko v rozpore s dohodnutým účelom podľa tejto zmluvy,
- nadobudne právoplatnosť územné rozhodnutie o realizácii celomestskeho významnej stavby na predmete nájmu,
- Účastník 2 poruší povinnosti podľa ods. 1, 2, 3, 8 a 10 článku VI tejto zmluvy.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpenie je účinné dňom, keď písomnosť s prejavom vôle o odstúpení bude doručená Účastníkovi 2.

VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že porozumeli obsahu tejto zmluvy v celom rozsahu, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná vôľa nie je obmedzená.

2. Na znak súhlasu s obsahom tejto zmluvy zmluvné strany túto zmluvu podpisujú.

3. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých po jednom vyhotovení obdrží každá zmluvná strana.

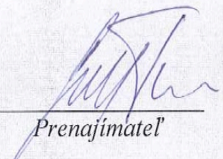
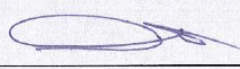
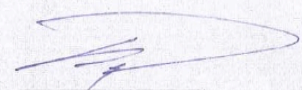
4. Všetky prípadné zmeny a dodatky tejto zmluvy sú možné len v písomnej forme, a to na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán.

5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť nasledujúci deň po zverejnení na web stránke www.rusovce.sk. Účastník 2 sa zaväzuje zverejniť zmluvu alebo informáciu o jej uzatvorení najneskôr do 3 dní odo dňa jej uzatvorenia.

6. Neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy tvorí Príloha č. 1, na ktorej je farebne vyznačené Kontajnerové stojisko, ktoré prenecháva Účastník 1 Účastníkovi 2 do užívania na základe tejto zmluvy.

----- podpisy zmluvných strán -----

V Bratislave, dňa 16.01.2013

 _____ Prenajímateľ	Podnikateľské družstvo DUNAJ 851 10 Bratislava - Rusovce	 _____ Nájomca
 _____ Prenajímateľ		

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O UŽÍVANÍ ČASTI POĽNOHOSPODÁRSKEHO AREÁLU

uzatvorenej v zmysle ustanovenia § 51 a nasl. Občianskeho zák.
medzi zmluvnými stranami (ďalej aj ako „Dodatok č. 1“)

I.

Obchodné meno : Podielnicke družstvo DUNAJ
Sídlo : Vývojová 852, 851 10 Bratislava- Rusovce, Slovenská republika
IČO : 00 190 667
DIČ : 2020358835
Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa a.s.
IBAN : SK44 0900 0000 0000 1147 1692
Zastúpená
Predstavenstvom : Ing. Tibor Szabo, predseda predstavenstva
Ing. Ladislav Róka, člen predstavenstva
Družstvo je zapísané v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I Odd. Dr. vl. č.4/B

/ako Účastník 1 na jednej strane/
a

II.

Názov : Mestská časť Bratislava - Rusovce
Sídlo : Vývojová 8, 851 10 Bratislava- Rusovce, Slovenská republika
IČO : 00 304 611
Bankové spojenie : VÚB a.s.
č. ú. : 1525052/0200
Zastúpená
Starostom : Dušan Antoň

/ako Účastník 2 na druhej strane/

v nasledovnom znení :

I.

Preambula

1. Účastník 1 a Účastník 2 uzatvorili dňa 16.01.2013 Zmluvu o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu (ďalej aj ako „Zmluva“). Na základe uvedenej Zmluvy prenechal Účastník 1 do dočasného užívania Účastníkovi 2 časť poľnohospodárskeho areálu vyznačeného v prílohe č. 1 Zmluvy a špecifikovaného v čl. II bod. 2 Zmluvy (ďalej aj ako „Kontajnerové stojisko“), a to všetko za podmienok dohodnutých v Zmluve.

II.

Predmet Dodatku č. 1

1. Zmluvné strany sa dohodli, že čl. IV bod. 1 Zmluvy sa mení nasledovne:

„Zmluvné strany sa dohodli na dobe užívania Kontajnerového stojiska v trvaní od 01.01.2018 do **31.12.2022.**“

2. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia Zmluvy nedotknuté týmto Dodatkom ostávajú bez zmeny

III.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že porozumeli obsahu tohto Dodatku v celom rozsahu, neuzatvárajú ho v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.

2. Na znak súhlasu s obsahom tohto Dodatku zmluvné strany tento Dodatok podpisujú.

3. Tento Dodatok sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých po jednom vyhotovení obdrží každá zmluvná strana.

4. Všetky prípadné zmeny a dodatky tohto Dodatku sú možné len v písomnej forme, a to na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán.

5. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť nasledujúci deň po zverejnení na web stránke www.rusovce.sk Účastník 2 sa zaväzuje zverejniť Dodatok alebo informáciu o jej uzatvorení najneskôr do 3 dní odo dňa jej uzatvorenia.

----- **podpisy zmluvných strán** -----

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Prenajímateľ
Podielnicke družstvo DUNAJ
Ing. Tibor Szabo
predseda predstavenstva

Nájomca
Mestská časť Bratislava - Rusovce
Dušan Antoš
starosta

Prenajímateľ
Podielnicke družstvo DUNAJ
Ing. Ladislav Róka
člen predstavenstva